

86070

**Beschlüsse** - 1 Teil - Jahr 2013**Autonome Provinz Bozen - Südtirol  
BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG**

vom 9. September 2013, Nr. 1322

**Abänderung der Kriterien und Modalitäten für die Gewährung von Finanzierungen im Bereich des Bibliothekswesens für die deutsche und ladinische Sprachgruppe, laut L.G. vom 7.11.1983, Nr. 41 in geltender Fassung: „Regelung der Weiterbildung und des öffentlichen Bibliothekswesens“**

## DIE LANDESREGIERUNG

hat Folgendes zur Kenntnis genommen:

das Landesgesetz vom 7.11.1983, Nr. 41, in geltender Fassung, das die Vergabe von Beiträgen zur Förderung des Bibliothekswesens vorsieht;

das Landesgesetz vom 22.10.1993, Nr. 17 in geltender Fassung, das im Art. 2 die Bestimmung von Kriterien und Modalitäten für die Gewährung von Beiträgen vorsieht;

hat Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 22.10.1993, Nr. 17 in geltender Fassung, das neue Grundsatzregelungen für die Bereiche Ehrenamtlichkeit, Nachkontrollen und Abrechnungsmodalitäten vorsieht;

hat Einsicht genommen in den Beschluss vom 29.03.2010, Nr. 544 mit welchem die Kriterien und Modalitäten für die Gewährung von finanziellen Mitteln im Bereich des öffentlichen Bibliothekswesens der deutschen und ladinischen Sprachgruppe den geltenden Grundsatzregelungen für die Bereiche Ehrenamtlichkeit, Nachkontrollen und Abrechnungsmodalitäten laut Landesgesetz vom 22.10.1993, Nr. 17 angepasst worden sind;

erachtet es für notwendig, die bestehenden Kriterien abzuändern, um den Absprachen zwischen Landesregierung und Südtiroler Gemeindenverband, die ein vereinfachtes Verwaltungsverfahren für Gemeindebibliotheken vorsehen, Rechnung zu tragen;

und

**Deliberazioni** - Parte 1 - Anno 2013**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige  
DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE**

del 9 settembre 2013, n. 1322

**Modifica dei criteri e delle modalità per la concessione di agevolazioni economiche nel settore delle biblioteche per il gruppo linguistico tedesco e ladino, ai sensi della L.P. dd. 07/11/1983, n. 41 e successive modifiche: “Per la disciplina dell’educazione permanente e del sistema di biblioteche pubbliche”**

## LA GIUNTA PROVINCIALE

Vista la legge provinciale del 07/11/1983 n. 41, e successive modifiche, che prevede la concessione di contributi per il finanziamento del sistema di biblioteche pubbliche;

Visto l’art. 2 della legge provinciale n. 17 del 22/10/1993 e successive modifiche, che prevedono la predeterminazione di criteri e delle modalità per la concessione di contributi;

Vista la legge provinciale del 22/10/1993, n. 17 e successive modifiche che prevedono l’ introduzione di nuove misure riguardanti il volontariato, i controlli e le modalità di rendicontazione;

Vista la deliberazione dd. 29.03.2010, n. 544 concernente successive modifiche dei criteri e delle modalità per la concessione di finanziamenti per il sistema di biblioteche pubbliche di gruppi linguistici tedesco e ladino in esecuzione della legge provinciale del 22/10/1993, n. 17 che ha introdotto nuove misure riguardanti il volontariato, i controlli e le modalità di rendicontazione;

Ritenuto necessario di modificare i criteri vigenti allo scopo di semplificare l’iter amministrativo per biblioteche gestite da enti locali come concordato dalla Giunta provinciale e il consorzio dei comuni;

e

**beschließt**

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. beiliegende Aufstellung der Kriterien, gemäß Anlage, die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, für die Gewährung von Beiträgen laut Landesgesetz vom 07.11.1983, Nr. 41 in geltender Fassung „Regelung der Weiterbildung und des öffentlichen Bibliothekswesens“ und Art. 2 des Landesgesetz vom 22.10.1993, Nr. 17 in geltender Fassung „Regelung der Verwaltungsverfahren und des Rechtes auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ zu genehmigen;
2. den vorliegenden Beschluss im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

Der vorliegende Beschluss bringt keine Spesen-zweckbindung mit sich.

DER LANDESHAUPTMANN  
DR. LUIS DURNWALDER

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.  
DR. HERMANN BERGER

**delibera**

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare gli allegati criteri, secondo allegato che fa parte integrante di questa deliberazione concernente i criteri per la concessione di finanziamenti, ai sensi della legge provinciale del 07/11/1983, n. 41, e successive modifiche 'Per la disciplina dell'educazione permanente e del sistema di biblioteche pubbliche' e dell'art. 2 della legge provinciale del 22/10/1993, n. 17 e successive modifiche 'Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi';
2. di pubblicare la presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente deliberazione non comporta impegni di spesa.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA  
DOTT. LUIS DURNWALDER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.  
DOTT. HERMANN BERGER

**Kriterien und Modalitäten für die Gewährung von Finanzierungen im Bereich des Bibliothekswesens der deutschen und ladinischen Sprachgruppe (Landesgesetz vom 7. November 1983, Nr. 41, in geltender Fassung)**

### **Artikel 1 Allgemeine Grundsätze**

1. Im Landesgesetz vom 7. November 1983, Nr. 41, in geltender Fassung, im Folgenden Bibliotheksgesetz genannt, ist das Recht der Bürgerinnen und Bürger auf Weiterbildung zur Bewältigung der persönlichen, staatsbürgerlichen, beruflichen und gesellschaftlichen Aufgaben verankert.

2. Bei der Wahrnehmung dieses Rechtes leisten die Bibliotheken als gemeinnützige Einrichtungen eine wichtige Aufgabe. Bücher, Medien und sonstiges Informationsmaterial tragen wesentlich zur persönlichen Aus- und Weiterbildung und zur freien Meinungsbildung der Bevölkerung bei.

3. Bibliotheken sind Orte der Information, der Begegnung und Kommunikation und leisten einen wichtigen Beitrag zum kulturellen Geschehen im Einzugsgebiet.

4. Bibliotheken sind bei der Auswahl der Bücher, der Medien und des sonstigen Informationsmaterials unabhängig.

5. Mit gezielten Förderungen werden der Aufbau und die Festigung eines flächendeckenden hochwertigen Bibliothekssystems in ganz Südtirol angestrebt. Einen besonderen Stellenwert haben dabei die öffentlichen Bibliotheken.

### **Artikel 2 Finanzierungsformen**

1. Es wird zwischen folgenden Finanzierungsformen unterschieden:

- a) ordentlichen Beiträgen,
- b) außerordentlichen Beiträgen,
- c) ergänzenden Beiträgen.

2. Als ordentliche Beiträge gelten jene, die für die ordentliche Führung der Bibliothek sowie die Durchführung des Jahresarbeitsprogramms gewährt werden.

3. Als außerordentliche Beiträge gelten jene, die für Investitionen gewährt werden.

**Criteri e modalità per la concessione di finanziamenti nel settore delle biblioteche per il gruppo linguistico tedesco e ladino (legge provinciale 7 novembre 1983, n. 41, e successive modifiche)**

### **Articolo 1 Principi generali**

1. La legge provinciale 7 novembre 1983, n. 41, e successive modifiche, di seguito denominata legge sulle biblioteche, sancisce il diritto di ogni cittadino e cittadina all'educazione permanente, per il consolidamento e ampliamento delle sue cognizioni e capacità sul piano personale, civile, professionale e sociale.

2. Come strutture di pubblica utilità le biblioteche svolgono un ruolo fondamentale nella realizzazione di questo diritto. I libri, i media e l'altro materiale informativo in dotazione alle biblioteche favoriscono la formazione di base e l'educazione permanente di cittadini e cittadine, nonché il libero sviluppo del loro pensiero.

3. Le biblioteche sono centri di informazione, di incontro e comunicazione e forniscono un importante contributo alla vita culturale nel proprio bacino di utenza.

4. Le biblioteche scelgono liberamente le proprie dotazioni di libri e media e di altro materiale di informazione.

5. Con la concessione di finanziamenti mirati si intende realizzare e consolidare un sistema bibliotecario capillare ed altamente specializzato in provincia di Bolzano. Un ruolo importante è svolto a tal fine dalle biblioteche pubbliche.

### **Articolo 2 Tipologie dei finanziamenti**

1. Si distingue tra le seguenti tipologie di finanziamenti:

- a) contributi ordinari;
- b) contributi straordinari;
- c) contributi integrativi.

2. Sono contributi ordinari quelli concessi per la gestione ordinaria e per la realizzazione del programma annuale di attività.

3. Sono contributi straordinari quelli concessi per l'effettuazione di investimenti.

4. Als ergänzende Beiträge gelten jene, mit denen die bereits gewährten ordentlichen oder außerordentlichen Beiträge aufgestockt werden. Sie können gewährt werden, falls die Eigenfinanzierung oder die Finanzierung durch andere öffentliche oder private Körperschaften nicht ausreicht, um zusammen mit dem ursprünglich gewährten Beitrag das Jahresarbeitsprogramm bzw. die geförderten Projekte und Investitionen durchzuführen oder falls schwerwiegende oder unvorhergesehene Situationen eingetreten sind. Sie können außerdem zugewiesen werden, falls es aus gerechtfertigten Gründen als angebracht erachtet wird, den Prozentsatz der Finanzierung zu erhöhen oder die Kosten in einem höheren Ausmaß anzuerkennen.

5. Die antragstellenden Subjekte müssen im Rahmen ihrer Öffentlichkeitsarbeit darauf hinweisen, dass die Initiativen, Projekte, Tätigkeiten und Investitionen von der Autonomen Provinz Bozen, Abteilung Deutsche Kultur, finanziell unterstützt wurden.

6. Zusätzlich zum Landesbeitrag müssen die antragstellenden Subjekte auch über andere Einnahmen verfügen, mit denen sie sich an den zugelassenen Kosten beteiligen. Dies sind:

- a) Eigenmittel des Trägers,
- b) Beiträge anderer öffentlicher Körperschaften,
- c) Einnahmen aus Sponsoring,
- d) Spenden,
- e) sonstige Einnahmen.

7. Werden die Initiativen, Projekte, Tätigkeiten und Investitionen auch von anderen Landesämtern gefördert, sind sowohl die Beitragshöhe als auch die Modalitäten der Beantragung und Abrechnung mit diesen Ämtern abzustimmen, um zu vermeiden, dass für dieselben Maßnahmen mehrere Beiträge gewährt werden bzw. um die Transparenz der Verwaltungstätigkeiten zu gewährleisten.

### **Artikel 3**

#### **Beiträge für die Finanzierung der Tätigkeiten und des Betriebes von öffentlichen Bibliotheken**

##### **1. Anspruchsberechtigte**

1. Beiträge für die Finanzierung der Tätigkeiten und des Betriebes von Bibliotheken können gewährt werden an Träger von

- a) Mittelpunkt- und Talschaftsbibliotheken,

4. Sono contributi integrativi quelli che integrano i contributi ordinari o straordinari precedentemente concessi. Possono essere concessi qualora l'autofinanziamento o i finanziamenti di altri enti pubblici o privati non siano sufficienti a finanziare, col contributo originariamente concesso, la realizzazione del programma annuale di attività, dei progetti o degli investimenti oppure se si sono verificati fatti gravi o imprevisti. Essi possono essere altresì assegnati qualora si ritenga opportuno, per giustificati motivi, aumentare la percentuale di finanziamento o riconoscere un importo maggiore per la spesa ammessa.

5. I richiedenti, nell'ambito della propria attività di comunicazione, devono segnalare che le iniziative, i progetti, le attività e gli investimenti sono stati realizzati con finanziamenti concessi dalla Provincia autonoma di Bolzano, Ripartizione Cultura tedesca.

6. I richiedenti devono dimostrare di disporre, oltre che del contributo provinciale, anche di ulteriori entrate, con cui coprire parte delle spese ammesse. Tali entrate sono costituite da:

- a) mezzi propri del gestore;
- b) contributi di altri enti pubblici;
- c) entrate derivanti da sponsorizzazioni;
- d) offerte;
- e) altre entrate.

7. Se le iniziative, i progetti, le attività e gli investimenti sono finanziati anche da altri uffici provinciali, l'ammontare del contributo e le modalità di presentazione della domanda e di rendicontazione devono essere concordate anche con questi uffici, al fine di evitare che per le stesse misure vengano assegnati più contributi e di garantire la trasparenza dell'attività dell'amministrazione.

### **Articolo 3**

#### **Contributi per il finanziamento delle attività e il funzionamento delle biblioteche pubbliche**

##### **1. Beneficiari**

1. Possono essere concessi contributi per finanziare l'attività e la gestione delle biblioteche a gestori di:

- a) biblioteche centro di sistema e comprensoriali;

- b) hauptamtlichen Bibliotheken,
- c) örtlichen öffentlichen Bibliotheken.

2. Die Beiträge werden gewährt, sofern die Bibliotheken laut Buchstaben a), b) und c) folgende Voraussetzungen erfüllen:

- a) keine Gewinnabsicht verfolgen,
- b) eine geeignete Organisation aufweisen und ihre Tätigkeit auf der Grundlage klar definierter Standards ausüben,
- c) einen ihren Zielen angemessenen Erwerbungssetat ausweisen,
- d) ihre institutionellen Aufgaben und Zielsetzungen jenen des Bibliotheksgesetzes entsprechen,
- e) allgemein öffentlich zugänglich sind,
- f) an den Hauptsitzen bedarfsgerechte Öffnungszeiten gewährleisten,
- g) über einen Bestand an Büchern, Medien und sonstigem Informationsmaterial sowie allfällige audiovisuelle Medien und elektronische Geräte verfügen,
- h) funktionsgerecht untergebracht und eingerichtet sind,
- i) ihren Bestand an Büchern und Medien nach anerkannten bibliothekstechnischen Regelwerken ordnen,
- j) jährlich eine Jahresstatistik vorlegen.

## 2. Unterschriftsberechtigte Personen

1. Unterschriftsberechtigt bei Anträgen auf Finanzierung der Tätigkeiten und des Betriebes von Bibliotheken sind

- a) der gesetzliche Vertreter oder die gesetzliche Vertreterin der Trägerkörperschaft,
- b) der oder die ermächtigte Vorsitzende des Bibliotheksrates.

## 3. Zugelassene Ausgaben

1. Folgende Ausgaben sind zugelassen:

- a) bibliotheksspezifische Ausgaben:
  - Ankauf von Büchern und Medien,
  - Ankauf von Bibliotheksmaterial,
  - lesefördernde Aktivitäten,
  - Bearbeitung und Katalogisierung von Büchern und Medien,
  - Internet-Abos und Zugang zu Fachdatenbanken im Bibliotheksbereich,
  - Mitgliedsbeiträge für bibliothekarische Einrichtungen,

- b) biblioteche con bibliotecari professionali;
- c) biblioteche pubbliche locali.

2. I contributi sono concessi se le biblioteche di cui alle lettere a), b) e c):

- a) non perseguono scopi di lucro;
- b) presentano un'adeguata organizzazione interna e svolgono la loro attività in base a standard chiaramente definiti;
- c) hanno un budget d'acquisto rispondente alle loro finalità;
- d) i loro compiti e fini istituzionali corrispondono a quelli definiti dalla legge sulle biblioteche;
- e) sono aperte alla collettività;
- f) garantiscono all'utenza adeguati orari di apertura;
- g) possiedono un patrimonio di libri, media e altri materiali di informazione, nonché eventuali mezzi audiovisivi e apparecchiature elettroniche;
- h) hanno una sede funzionale e arredata in modo idoneo;
- i) ordinano il proprio patrimonio di libri e media secondo sistemi biblioteconomici accreditati;
- j) presentano annualmente una statistica.

## 2. Persone autorizzate alla sottoscrizione

1. Possono sottoscrivere le domande di contributo per le attività e la gestione della biblioteca:

- a) il/la legale rappresentante dell'ente gestore;
- b) il/la presidente del consiglio di biblioteca autorizzato.

## 3. Spese ammesse

1. Sono ammesse le seguenti spese:

- a) spese per attività bibliotecarie specifiche:
  - acquisto di libri e media;
  - acquisto di materiale per la biblioteca;
  - promozione della lettura;
  - trattamento e catalogazione di libri e media;
  - abbonamenti a internet ed accessi a banche dati specifiche del settore bibliotecario;
  - quote associative per associazioni o istituzioni bibliotecarie.

## b) Personalspesen:

- Hauptberufliche Fachkräfte (Gehälter, Sozialabgaben, Steuern, Zulagen) gemäß Artikel 27 und 27/bis des Bibliotheksgesetzes. Im Sinne von Artikel 27/bis des Bibliotheksgesetzes kann für den Bibliotheksdirektor oder die Bibliotheksdirektorin der Beitrag bis maximal 50% der Direktionszulage ergänzt werden, was einem Koeffizienten von 0,8 im Sinne des geltenden Bereichsabkommens für die Führungskräfte des Landes Südtirol entspricht, sofern er bzw. sie den Beitrag in Form einer Zulage bezieht. Als Bemessungsgrundlage bei der Personalfinanzierung für hauptamtlich geführte Bibliotheken wird die effektive Einstufung in das entsprechende Berufsbild berücksichtigt. Die Gewährung einer Personalförderung setzt auf jeden Fall eine Mindestbeschäftigung von 19 Wochenstunden (50% Teilzeitarbeit) voraus.
- Beauftragungen von Referentinnen und Referenten und freien Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern (Honorare, Sozialabgaben, Steuern usw.),
- Rückvergütung der Ausgaben für Außendienste, Fahrten sowie Unterkunft und Verpflegung,
- Versicherungsbeiträge für ehrenamtlich Mitarbeitende der Bibliothek,

## c) Betriebskosten:

- Raum- und Verwaltungskosten wie Mieten, Strom, Heizung, Reinigung und andere laufende Führungskosten, Telefon, Büromaterial, kleinere ordentliche Instandhaltungskosten, Beratung im Bereich Buchhaltung und Steuern, Versicherungen und Software,
- Einrichtung und Ausstattungen im Ausmaß des Höchstbetrages, der vom Direktor oder von der Direktorin des Amtes für Bibliotheken und Lesen jährlich festgelegt wird. Für diese Ausgaben sind detaillierte Kostenvoranschläge einzureichen.

**4. Nicht zugelassene Ausgaben**

1. Folgende Ausgaben sind nicht zugelassen:

- a) der absetzbare Mehrwertsteuerbetrag,
- b) Passivzinsen,

## b) spese per il personale:

- personale dipendente (stipendi, contributi imposte, indennità) ai sensi degli articoli 27 e 27/bis della legge sulle biblioteche. Ai sensi dell'articolo 27/bis della legge sulle biblioteche può essere concesso un contributo integrativo per il direttore/la direttrice di biblioteca fino ad un ammontare massimo del 50% dell'indennità di direttore d'ufficio, corrispondente al coefficiente 0,8 ai sensi del vigente contratto di comparto per il personale dirigenziale della Provincia autonoma di Bolzano, sempre che questi/questa percepisca l'importo in forma di indennità. Ai fini della determinazione dei finanziamenti per il personale che gestisce le biblioteche come attività principale si considera l'inquadramento effettivo nel relativo profilo professionale. La concessione di finanziamenti per il personale presuppone un incarico di almeno 19 ore alla settimana (tempo parziale al 50%);
- incarichi a relatori e lavoratori autonomi (compensi, contributi sociali, imposte ecc.);
- rimborsi per missioni e viaggi, vitto ed alloggio;
- quote assicurative per i collaboratori della biblioteca che prestano attività a titolo di volontariato;

## c) spese correnti di gestione:

- spese per i locali e spese amministrative come locazioni, energia elettrica, riscaldamento, pulizia e altre spese di gestione, telefono, materiale di cancelleria, piccole manutenzioni ordinarie, consulenze contabili e fiscali, assicurazioni e software;
- arredamenti ed attrezzature nell'ammontare massimo stabilito annualmente dal direttore/dalla direttrice dell'Ufficio Biblioteche e lettura. Per queste voci di spesa devono essere inoltrati preventivi di spesa dettagliati.

**4. Spese non ammesse**

1. Non sono ammesse le seguenti spese:

- a) ammontare dell'IVA, che può essere posta in detrazione;
- b) interessi passivi;

- c) Defizite vorhergehender Jahre,
- d) Abschreibungen,
- e) Verzugszinsen und Strafen,
- f) Kauf von Gütern, die für den Wiederverkauf bestimmt sind,
- g) sonstige nicht ordnungsgemäß belegte oder belegbare Ausgaben,
- h) Spenden oder Solidaritätsbeiträge.

## **5. Verwendung des Beitrages**

1. Das antragstellende Subjekt darf den gewährten Beitrag ausschließlich für die Durchführung der Initiativen, Projekte und Tätigkeiten verwenden, für die der Beitrag beantragt und gewährt wurde.

2. Sollte das antragstellende Subjekt den gewährten Beitrag für andere Ausgaben als die im ursprünglichen Antrag angeführten verwenden wollen, muss es einen entsprechend begründeten Antrag an das zuständige Amt stellen, in dem der neue Verwendungszweck genau beschrieben ist.

3. Für die ordentlichen Beiträge muss der Antrag auf Änderung des Verwendungszwecks beim zuständigen Amt innerhalb des Kalenderjahres gestellt werden, auf das sich der Beitrag bezieht. Die Änderung des Verwendungszwecks der Beiträge wird nach demselben Verfahren genehmigt, das für die Zuweisung der Beiträge gilt.

## **6. Einreichung der Anträge und erforderliche Unterlagen**

1. Die Anträge auf ordentliche Beiträge sind vom antragstellenden Subjekt bzw. dem gesetzlichen Vertreter oder der gesetzlichen Vertreterin, wenn es sich um eine Einrichtung handelt, zu unterzeichnen und bis zum 31. Jänner eines jeden Jahres oder innerhalb einer Frist, die mit Dekret des zuständigen Abteilungsdirektors oder der zuständigen Abteilungsdirektorin festgelegt wird, beim Amt für Bibliotheken und Lesen für die deutsche und ladinische Sprachgruppe einzureichen. Wird der Antrag auf dem Postweg übermittelt, so gilt das Datum des Stempels des Annahmepostamtes. Erklärungen und Unterlagen, die mit Fax übermittelt werden, ist eine nicht beglaubigte Kopie des Personalausweises des antragstellenden Subjekts beizulegen.

- c) deficit d'esercizio degli anni precedenti;
- d) ammortamenti;
- e) interessi di mora e sanzioni;
- f) acquisto di beni destinati alla vendita;
- g) altre spese non documentate o non adeguatamente documentate;
- h) offerte ed altri contributi di solidarietà.

## **5. Destinazione del contributo**

1. Il soggetto richiedente può utilizzare i contributi concessi solo ed esclusivamente per iniziative, progetti ed attività per le quali i contributi sono stati richiesti e concessi.

2. Qualora il soggetto richiedente evidenziasse la necessità di destinare il contributo ad altre spese non previste nella domanda iniziale, deve presentare all'ufficio competente apposita e motivata domanda di cambio di destinazione del contributo medesimo, indicando esattamente la nuova destinazione.

3. Per i contributi ordinari l'eventuale domanda di cambio di destinazione deve essere presentata all'ufficio competente entro l'anno solare di riferimento del contributo. Il cambio di destinazione è approvato secondo la stessa procedura prevista per l'assegnazione del contributo.

## **6. Presentazione delle domande e documenti richiesti**

1. Le domande relative ai contributi ordinari devono essere firmate dal soggetto richiedente o, in caso di un'istituzione, dal suo/dalla sua legale rappresentante e presentate entro il 31 gennaio di ogni anno, oppure entro un'altra data fissata con decreto del direttore/della direttrice di ripartizione competente, all'Ufficio Biblioteche e lettura per il gruppo linguistico tedesco e ladino. Per le domande inoltrate a mezzo servizio postale fa fede la data del timbro dell'ufficio postale accettante. Alle dichiarazioni o documentazioni inoltrate per fax si deve allegare copia non autenticata di un documento d'identità del/della richiedente.

2. Folgende Unterlagen sind einzureichen:
- Antrag auf Finanzierung,
  - detaillierter Kostenvoranschlag,
  - differenzierter Finanzierungsplan mit genauer Angabe der Eigenmittel bzw. Einnahmen,
  - Tätigkeitsbericht und Jahresprogramm,
  - Rechenschaftsbericht über die im Vorjahr durchgeführten Tätigkeiten mit Angabe der Einnahmen und Ausgaben.
3. Das antragstellende Subjekt hat das Vorhandensein der erforderlichen Voraussetzungen mittels Eigenbescheinigung zu erklären.

## 7. Höhe und Berechnung der Finanzierung

- Die Finanzierung für die Führung und die Tätigkeit der Bibliothek kann bis zu 80% der anerkannten Kosten betragen.
- Für die Berechnung der Höhe der Finanzierung für die Tätigkeit und den Betrieb werden die nachstehenden Parameter berücksichtigt:
  - eine Quote pro Einwohner, unter Berücksichtigung des Bibliothekstyps und dessen Funktion im Bibliotheksgefüge,
  - das Vorhandensein von vorher festgelegten Leistungselementen wie z.B. Anzahl der Jahresleser, Zahl der Entleihungen und Aktivitäten, Aktualität des Buch- und Medienbestandes usw. Die Bewertung der Leistungselemente erfolgt auf der Grundlage eines Punktesystems, das zur Berechnung der Beiträge dient,
  - Sonderfinanzierungen für größere Projekte, insbesondere Initiativen von kombinierten Bibliotheken bzw. für Maßnahmen, die eine besondere Förderung der deutschen und ladinischen Sprache zum Inhalt haben.
- Unter Berücksichtigung des Bibliothekstyps und dessen Funktion im Bibliotheksgefüge legt der zuständige Amtsdirektor oder die zuständige Amtsdirektorin die Quote pro Einwohner laut Buchstabe a) und die Leistungselemente laut Buchstabe b) sowie das Punktesystem jährlich mit Dekret fest.

2. Deve essere presentata la seguente documentazione:
- domanda di finanziamento;
  - dettagliato preventivo di spesa;
  - piano differenziato di finanziamento, con esatta indicazione dei mezzi propri e/o delle entrate;
  - descrizione esaustiva delle attività e dei progetti effettuati e programma annuale;
  - relazione conclusiva sulle attività svolte nell'anno precedente con il riepilogo delle entrate e delle uscite.
3. La sussistenza dei requisiti richiesti deve essere documentata dal soggetto richiedente mediante autocertificazione.

## 7. Calcolo e ammontare del contributo

- Possono essere concessi contributi per la gestione e le attività della biblioteca fino all'80% della spesa ammessa.
- Per il calcolo del contributo per le attività ed il funzionamento si tiene conto dei seguenti parametri:
  - una quota per abitante in considerazione della tipologia e della funzione della biblioteca nel sistema;
  - la presenza di indicatori di qualità prefissati come il numero dei lettori annuali, il numero di prestiti e le attività, l'attualità del patrimonio di libri e media ecc. La valutazione di questi fattori viene fatta mediante attribuzione di un punteggio che serve a stabilire l'entità dei contributi;
  - finanziamenti straordinari per progetti di più ampio respiro, con particolare riferimento alle iniziative delle biblioteche combinate, ossia ad interventi a sostegno della lingua tedesca e ladina.
- La quota per abitante di cui alla lettera a), gli indicatori di qualità di cui alla lettera b) e il sistema di valutazione tramite punteggio sono approvati annualmente con decreto del direttore/della direttrice dell'ufficio competente, tenendo conto della tipologia e della funzione della biblioteca nel sistema.



## 8. Abrechnung und Auszahlung des Beitrages

1. Die Auszahlung der Beiträge erfolgt in einer oder mehreren Raten
  - a) im Falle von Finanzierungen an öffentliche Körperschaften für die Tätigkeiten laut den Artikeln 27 und 27/bis des Bibliotheksgesetzes durch direkte Zuweisung des Beitrages, nach erfolgter Verwaltungsmaßnahme für die Beitragsgewährung. Die Bestimmungen des Artikels 29/quater Absatz 3 des Landesgesetzes bleiben aufrecht,
  - b) im Falle von Finanzierungen an private Körperschaften, nach Vorlage eines entsprechenden Antrags mit beigelegter Rechnungslegung laut Punkt 9 durch das antragstellende Subjekt.
2. Damit der für die Initiativen, Projekte und Tätigkeiten gewährte Beitrag zur Gänze ausbezahlt werden kann, müssen Ausgaben in der Höhe der anerkannten Kosten getätigt worden sein.
3. Wurden die geförderten Tätigkeiten, Initiativen und Projekte nicht bzw. nur teilweise durchgeführt oder die anerkannten Ausgaben nicht zur Gänze getätigt, so wird der Betrag anteilmäßig gekürzt. Diese Kürzung wird vom zuständigen Amtsdirektor oder von der zuständigen Amtsdirektorin verfügt.
4. Die Personalkosten können maximal in der Höhe der Bruttogehälter des Landespersonals abgerechnet werden. Als Bezugspunkt gelten die für die entsprechende Funktionsebene festgelegten Beträge laut geltendem Kollektivvertrag. Dies gilt auch für die Kontrollen laut Artikel 9. Anerkannt werden zusätzlich alle Lohnnebenkosten einschließlich der Sozialabgaben zu Lasten des Arbeitgebers. Unberücksichtigt bleiben hingegen individuelle Leistungsentlohnung sowie Überstundenbezahlung.
5. Die Ausgaben für Referentenhonorare sowie jene für Verpflegung und Fahrten können maximal in der Höhe der geltenden Landestarife abgerechnet werden. Dies gilt auch für die Kontrollen laut Artikel 9.
6. Ein Anteil von höchstens 25% der anerkannten Kosten kann durch die Leistung ehrenamtlicher Tätigkeit laut Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, abgerechnet werden. Dabei darf der zugelassene Höchstbetrag für ehrenamtliche Tätigkeit die Differenz zwischen gewährtem Beitrag und anerkannten Kosten nicht überschreiten.

## 8. Rendicontazione e liquidazione del contributo

1. La liquidazione dei contributi avviene in una o più soluzioni:
  - a) in caso di finanziamenti a enti pubblici per le attività di cui agli artt. 27 e 27/bis della legge sulle biblioteche, tramite assegnazione diretta dopo il provvedimento amministrativo di concessione dei contributi. Resta fermo quanto previsto dall'articolo 29/quater, comma 3, della legge sulle biblioteche;
  - b) in caso di finanziamenti a enti privati, previo inoltrare di apposita domanda del soggetto richiedente, corredata dal rendiconto di cui al punto 9.
2. Il contributo concesso per la realizzazione dei programmi di iniziative, progetti e attività può essere liquidato per intero solamente se la spesa sostenuta è pari al totale delle spesa ammessa.
3. Se le attività, le iniziative ed i progetti ammessi a contributo non sono stati eseguiti o sono stati eseguiti solo parzialmente, oppure se le spese ammesse sono state sostenute solo in parte, il contributo concesso viene ridotto in proporzione. Questa riduzione viene stabilita dal direttore/dalla direttrice d'ufficio competente.
4. Le spese per il personale possono essere rendicontate al massimo fino all'ammontare dello stipendio lordo del personale provinciale. Punto di riferimento è la rispettiva qualifica funzionale di cui al vigente contratto collettivo. Ciò vale anche per i controlli di cui all'articolo 9. Sono riconosciute, inoltre, altre spese salariali, incluse le spese previdenziali a carico del datore di lavoro. Non vengono, invece, considerate le indennità individuali di produttività nonché i corrispettivi per ore straordinarie.
5. Le spese per gli onorari di relatori e relatrici nonché quelle di vitto e di viaggio possono essere rendicontate fino all'ammontare massimo vigente per l'amministrazione provinciale. Ciò vale anche per i controlli di cui all'articolo 9.
6. È possibile rendicontare una quota fino al massimo del 25% delle spese ammesse attraverso le prestazioni rese a titolo di attività di volontariato di cui alla legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, articolo 2, comma 1, e successive modifiche. In ogni caso l'importo massimo ammesso per le prestazioni rese a titolo di volontariato non può superare la differenza tra il contributo concesso e le spese ammesse.

7. Beschränkt auf die Dokumentation von Ausgaben für ehrenamtliche Leistungen wird ein vereinbarter Stundensatz anerkannt, der jährlich von der Landesregierung, unter Berücksichtigung des ISTAT-Indexes, angepasst werden kann.

8. Im Rahmen der ehrenamtlichen Tätigkeit werden die für Sitzungen der Kollegialorgane von Organisationen, Vereinen und Komitees geleisteten Stunden nicht anerkannt.

9. Personen, deren ehrenamtliche Leistungen in der Dokumentation der zugelassenen Ausgaben aufscheinen, haben kein Anrecht auf Vergütung der erbrachten Leistungen.

10. Bibliotheken und Einrichtungen mit Personalförderung sind von dieser Abrechnungsmöglichkeit ausgenommen.

11. Wurde der Beitrag aus Gründen, die dem Begünstigten anzulasten sind, nicht innerhalb von fünf Jahren nach seiner Gewährung ganz oder teilweise ausbezahlt, verfügt die Landesregierung den Widerruf des nicht ausbezahlten Beitrags.

## 9. Rechnungslegung

1. Die Auszahlung des Beitrags an private Körperschaften erfolgt nach Einreichung der entsprechenden Rechnungslegung, bestehend aus:

- a) einer Liste der Ausgabenbelege,
- b) einer Erklärung des antragstellenden Subjekts, aus der Folgendes hervorgeht:
  - die Daten des Dekrets über die Finanzierungsgewährung und die entsprechende Finanzierungshöhe,
  - dass die gesetzlich vorgeschriebenen Voraussetzungen bestehen,
  - ob und bei welchen Ämtern oder Körperschaften weitere zusätzliche Beiträge für dieselben Tätigkeiten, Initiativen und Projekte beantragt und in welchem Ausmaß Beiträge gewährt wurden ,
  - die allfällige Angabe, ob es sich um die Abrechnung des gewährten Vorschusses oder um die Endabrechnung handelt,
  - dass die geförderten Tätigkeiten, Initiativen und Projekte vollständig durchgeführt wurden,
  - dass die Personalkosten maximal in der Höhe der Bruttogehälter des Landespersonals abgerechnet wurden,

7. Ai soli fini della rendicontazione delle prestazioni rese a titolo di volontariato è riconosciuto un importo orario convenzionale, che può essere adeguato annualmente dalla Giunta provinciale tenendo conto degli aumenti in base all'indice ISTAT.

8. Nell'ambito dell'attività resa a titolo di volontariato, le ore sostenute per la partecipazione a sedute degli organi istituzionali dell'organizzazione, della associazione o del comitato non sono ammesse a contributo.

9. L'attività resa a titolo di volontariato e indicata ai fini della rendicontazione della spesa ammessa non dà diritto ad alcun compenso a chi la presta.

10. Le biblioteche e le strutture che fruiscono di finanziamenti per il personale non possono rendicontare le prestazioni rese a titolo di volontariato.

11. Trascorso il termine di cinque anni dalla concessione del contributo senza che lo stesso o parte di esso sia stato liquidato per causa riconducibile al beneficiario, la Giunta provinciale dispone la revoca della parte del contributo non liquidata.

## 9. La rendicontazione

1. La liquidazione del contributo a enti privati avviene previa presentazione del rendiconto, composto da:

- a) un elenco dei documenti di spesa;
- b) una dichiarazione del soggetto richiedente attestante:
  - gli estremi del decreto di concessione del contributo, con il relativo ammontare;
  - la persistenza dei presupposti e dei requisiti prescritti dalla legge;
  - se e presso quali altri uffici o enti sono state presentate altre domande di agevolazione economica per le medesime attività, iniziative, progetti o investimenti, con indicazione dei contributi effettivamente concessi;
  - l'eventuale riferimento se il rendiconto si riferisce all'anticipazione già concessa, oppure al saldo del contributo;
  - lo svolgimento per intero del programma di attività, iniziative e progetti finanziato;
  - che le spese per il personale sono state rendicontate, al massimo, fino all'ammontare dello stipendio lordo del personale provinciale;

- dass die Referentenhonorare sowie die Kosten für Verpflegung und Fahrten maximal in der Höhe der geltenden Landestarife abgerechnet wurden,
  - bei ehrenamtlicher Tätigkeit, der Anteil der anerkannten Kosten, der durch die Leistung ehrenamtlicher Tätigkeit abgerechnet wird,
- c) einer Aufstellung der Mitarbeitenden, die ehrenamtliche Tätigkeit geleistet haben, einschließlich der Anzahl der Stunden und der Art der Leistungen,
- d) einer Aufstellung der Gesamtausgaben des geförderten Personals gegliedert nach Personen und Funktionsebene.

## 10. Ausgabenbelege

1. Die Ausgabenbelege müssen
- a) den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen,
  - b) auf den Namen des antragstellenden Subjekts lauten,
  - c) bereits bezahlt sein,
  - d) sich auf das Kalenderjahr beziehen, in welchem der Beitrag gewährt wurde,
  - e) sich auf die zur Finanzierung zugelassenen Ausgaben beziehen.

### **Artikel 4 Förderungen für Bibliotheken mit Qualitätszertifikat**

#### **1. Anspruchsberechtigte und Höhe der Förderung**

1. Südtirols öffentliche Bibliotheken arbeiten auf der Grundlage von definierten Standards. Die Einhaltung der Standards wird in Form einer Qualitätssicherung durch ein eigens entwickeltes internes Verfahren überprüft und sichergestellt. Das erlassene Qualitätszertifikat hat eine Gültigkeit von drei Jahren.

2. Öffentlichen Bibliotheken, die diese Qualitätsprüfung bestanden haben, kann eine Qualitätsförderung gewährt werden. Der Träger kann den Nachweis über die erfolgte Zertifizierung bis zum 15. April des laufenden Finanzierungsjahres erbringen, um bereits im laufenden Jahr Anspruch auf eine Qualitätsförderung zu haben. Bibliotheken, die den Qualitätsnachweis erst nach diesem Termin erbringen, haben erst im Folgejahr Anspruch auf die Förderung.

- che le spese per gli onorari dei relatori nonché quelle di vitto e di viaggio sono state rendicontate fino all'ammontare massimo vigente per l'amministrazione provinciale;
  - in caso di attività di volontariato, l'indicazione della quota della spesa ammessa coperta attraverso prestazioni rese a titolo di attività di volontariato;
- c) l'elenco degli operatori e delle operatrici impegnati a titolo di volontariato, con indicazione del numero di ore e della tipologia delle prestazioni;
- d) per i contributi concessi per il personale, un elenco delle spese di personale ripartite per persona e qualifica.

## 10. Documenti di spesa

1. I documenti di spesa devono essere:
- a) conformi alle vigenti disposizioni di legge;
  - b) intestati al soggetto richiedente;
  - c) quietanzati;
  - d) rilasciati nell'anno in cui è stato concesso il contributo;
  - e) riferirsi alle spese ammesse per l'assegnazione del contributo.

### **Articolo 4 Finanziamenti per le biblioteche certificate**

#### **1. Beneficiari e ammontare del finanziamento**

1. Le biblioteche pubbliche dell'Alto Adige lavorano seguendo degli standard precisi. Il mantenimento degli standard viene monitorato con un apposito procedimento interno e certificato, a garanzia della qualità. La certificazione di qualità ha una validità di tre anni.

2. Alle biblioteche pubbliche che hanno ottenuto la certificazione di qualità può essere concesso un finanziamento mirato. L'ente gestore può documentare il possesso della certificazione di qualità entro il 15 aprile dell'anno di finanziamento corrente per avere diritto già nel corso dell'anno ad un finanziamento mirato. Le biblioteche che presentano la certificazione di qualità dopo il suddetto termine hanno diritto al finanziamento soltanto l'anno successivo.

3. Für Bibliotheken mit Qualitätszertifikat kann die Quote pro Einwohner laut Artikel 3 Punkt 7 Buchstabe a) bis zu 60% erhöht werden.

### **Artikel 5 Finanzierung von Sonderformen von Bibliotheken**

#### **1. Anspruchsberechtigte**

1. Schulbibliotheken können Beiträge für den Betrieb und die Tätigkeiten gewährt werden, wenn sie im Sinne von Artikel 21 Absatz 2 des Bibliotheksgesetzes die Funktion von örtlichen öffentlichen Bibliotheken oder deren Zweigstellen übernehmen oder wenn sie mit einer örtlichen öffentlichen Bibliothek kombiniert sind.

2. An Fach- und Studienbibliotheken können Beiträge gewährt werden, wenn sie als förderungswürdig eingestuft werden. Die Beiträge können Bibliotheken gewährt werden, die

- a) vorwiegend oder ausschließlich wissenschaftlich relevantes Schrifttum und Dokumentationsmaterial erwerben, das primär Studien- und Informationszwecken dient,
- b) weder ideologische, noch politische oder religiöse Propagandazwecke verfolgen,
- c) für einen breiten Personenkreis von Interesse sind und eine möglichst landesweite Wirksamkeit entfalten,
- d) durch Eigenleistung des Trägers aufgebaut worden sind,
- e) ihre Funktion und ihre Sondersammelgebiete näher beschreiben sowie ein Bestandskonzept und eine Benutzungsordnung vorlegen,
- f) jährlich Daten über die Nutzung der Bibliothek und die vorgeschriebenen Öffnungszeiten vorlegen.

3. Sonderformen von Bibliotheken werden nicht gefördert, wenn sie

- a) aufgrund der behandelten Thematik von anderen Abteilungen der Landesverwaltung gefördert werden sollten,
- b) Themen aufgreifen, die bereits von anderen Sonderformen von Bibliotheken bzw. von wissenschaftlichen Bibliotheken abgedeckt werden,
- c) die institutionelle Tätigkeit einer Einrichtung ergänzen,
- d) als Fachbibliothek weniger als zwanzig Stunden und als Studienbibliothek weniger als sechs Stunden an mindestens drei Tagen in der Woche geöffnet sind,

3. La quota pro capite di cui all'articolo 3, punto 7), lettera a), può essere aumentata fino al 60% per le biblioteche certificate.

### **Articolo 5 Finanziamento delle biblioteche speciali**

#### **1. Beneficiari**

1. Alle biblioteche scolastiche possono essere concessi contributi per il funzionamento e le attività se, ai sensi dell'articolo 21, comma 2, della legge sulle biblioteche, assumono la funzione di biblioteche pubbliche locali o di succursali delle stesse o se sono combinate con una biblioteca pubblica locale.

2. Alle biblioteche settoriali e di studio possono essere concessi contributi, se sono ritenute meritevoli di finanziamento. I contributi possono essere concessi alle biblioteche che:

- a) acquisiscono per motivi di studio e di divulgazione, principalmente o esclusivamente pubblicazioni e documentazione di rilevanza scientifica;
- b) non perseguono scopi di propaganda ideologica, politica o religiosa;
- c) sono di interesse per un'ampia cerchia di persone e hanno risonanza possibilmente su tutto il territorio provinciale;
- d) sono state istituite dal gestore;
- e) descrivono accuratamente la loro funzione e particolarità e presentano una carta delle collezioni ed un regolamento per gli utenti;
- f) presentano annualmente i dati riguardanti l'uso della biblioteca e gli orari di apertura.

3. Le biblioteche speciali non ricevono contributi se:

- a) per le tematiche di cui si occupano è opportuno che vengano finanziate da altre ripartizioni dell'amministrazione provinciale;
- b) trattano temi che rientrano nell'ambito di competenza di altre biblioteche speciali o di biblioteche scientifiche;
- c) con le loro attività integrano il lavoro istituzionale della struttura a cui fanno capo;
- d) come biblioteche settoriali hanno orari di apertura inferiori a venti ore settimanali e come biblioteche di studio sono aperte per meno di sei ore in almeno tre giorni alla settimana;

e) als Fachbibliothek eine sehr geringe Nutzung aufweisen (weniger als 100 jährliche Nutzerinnen und Nutzer und sehr niedrige Entlehnzahlen).

## **2. Zugelassene und nicht zugelassene Ausgaben**

1. An Sonderformen von Bibliotheken können ausschließlich Finanzierungen für bibliotheksspezifische Tätigkeiten gewährt werden. Die zugelassenen Ausgaben für diesen Bereich sind unter Artikel 3 Punkt 3 aufgelistet.

2. Für Sonderformen von Bibliotheken werden Personal- und Betriebskosten nicht anerkannt.

## **3. Einreichung der Anträge und Abrechnungsmodalitäten**

1. Es gelten die Antrags- und Abrechnungsmodalitäten der öffentlichen Bibliotheken (siehe Artikel 3 Punkte 6 bis 10).

### **Artikel 6**

#### **Finanzierung von Initiativen im Bereich Leseförderung**

##### **1. Anspruchsberechtigte**

1. Einrichtungen, Vereinen und Komitees können Beiträge gewährt werden, wenn sie lesefördernde Veranstaltungen in Zusammenarbeit mit Bibliothekseinrichtungen durchführen oder wenn sie die Bibliotheken betreuen und in ihrer Tätigkeit unterstützen.

##### **2. Zugelassene und nicht zugelassene Ausgaben**

1. Folgende Ausgaben sind zugelassen:
  - a) Aus- und Fortbildungsmaßnahmen im Aufgabenbereich des Bibliothekswesens,
  - b) lesefördernde Aktivitäten,
  - c) Initiativen zur Reorganisation und Betreuung öffentlicher Bibliotheken einschließlich der Schulbibliotheken,
  - d) Dienste zur Bearbeitung und Katalogisierung der Medien für Bibliotheken einschließlich eventueller Automatisierungsvorhaben.

2. Die nicht zugelassenen Ausgaben sind in Artikel 3 Punkt 4 angeführt.

e) come biblioteche settoriali hanno un'utenza limitata (meno di 100 utenti all'anno e numero di prestiti molto basso).

## **2. Spese ammesse e non ammesse**

1. Alle biblioteche speciali sono concessi contributi esclusivamente per attività bibliotecarie specifiche. Le spese ammesse per questo tipo di attività sono elencate all'articolo 3, punto 3.

2. Nel caso delle biblioteche speciali non sono riconosciute le spese di personale e di gestione.

## **3. Presentazione della domanda e modalità di rendicontazione del contributo**

1. Le modalità di presentazione della domanda e di rendicontazione e liquidazione del contributo sono quelle delle biblioteche pubbliche (articolo 3, punti 6-10)

### **Articolo 6**

#### **Finanziamento delle attività di promozione della lettura**

##### **1. Beneficiari**

1. Possono essere concessi contributi ad istituzioni, associazioni e comitati, se svolgono attività di promozione della lettura in collaborazione con strutture bibliotecarie o se assistono e sostengono l'attività delle biblioteche.

##### **2. Spese ammesse e non ammesse**

1. Sono ammesse le spese per:
  - a) misure di formazione e di aggiornamento nel settore delle biblioteche;
  - b) attività di promozione della lettura;
  - c) iniziative volte a riorganizzare e ad assistere le biblioteche pubbliche, incluse le biblioteche scolastiche;
  - d) servizi per il trattamento e la catalogazione dei media delle biblioteche, inclusi eventuali progetti di automazione.

2. Le spese non ammesse sono elencate all'articolo 3, punto 4.

### 3. Einreichung der Anträge und Abrechnungsmodalitäten

1. Es gelten die Antrags- und Abrechnungsmodalitäten der öffentlichen Bibliotheken (siehe Artikel 3 Punkte 6 bis 10)

#### Artikel 7

#### Finanzierung von Investitionen

##### 1. Anspruchsberechtigte

1. Für die Finanzierung von Investitionen können Beiträge gewährt werden an:

- a) Träger von Bibliotheken und Einrichtungen laut Artikel 3 Punkt 1,
- b) Eigentümer von Gebäuden und Räumlichkeiten, die als Sitz von Bibliotheken und bibliothekarischen Einrichtungen dienen.

##### 2. Zugelassene Ausgaben

1. Eine Finanzierung für Investitionen kann gewährt werden für

- a) Erwerb, Bau, Umbau, Sanierung, Erweiterung und Instandhaltung von Infrastrukturen, die als Sitz von Bibliotheken oder bibliothekarischen Einrichtungen genutzt werden,
- b) Erwerb von Einrichtungs- und Ausstattungsgegenständen,
- c) Erwerb von technischen Geräten (z.B. Datenverarbeitungsgeräte).

2. Grundsätzlich werden nur jene Investitionen berücksichtigt, für die im Vorfeld eine inhaltliche Beratung des Amtes für Bibliotheken und Lesen bzw. einer mit diesem einvernehmlich festgelegten Fachperson in Anspruch genommen wird.

##### 3. Nicht zugelassene Ausgaben

1. Nicht zugelassen sind:

- a) Kosten für den Ankauf von Grundstücken,
- b) Kosten für den Bau, den Umbau und die Sanierung von Zweig- und Leihstellen.

2. Ausnahmen für Zweigstellen sind zulässig, wenn die Fraktion annähernd die gleiche Einwohnerzahl hat wie der Hauptort bzw. wenn es sich um eine kombinierte Bibliothek handelt.

3. Weitere nicht zugelassene Ausgaben sind in Artikel 3 Punkt 4 angeführt.

### 3. Presentazione della domanda e modalità di rendicontazione del contributo

1. Le modalità di presentazione della domanda e di rendicontazione e liquidazione del contributo sono quelle delle biblioteche pubbliche. (articolo 3, punti 6-10)

#### Articolo 7

#### Finanziamento degli investimenti

##### 1. Beneficiari

1. Possono essere concessi contributi per il finanziamento di investimenti a:

- a) gestori di biblioteche ed enti di cui all'articolo 3, punto 1;
- b) proprietari di edifici e locali che fungono da sedi di biblioteche e di istituzioni bibliotecarie.

##### 2. Spese ammesse

1. Può essere concesso un contributo per investimenti per:

- a) acquisto, costruzione, ristrutturazione, risanamento, ampliamento e manutenzione di infrastrutture che fungono da sedi di biblioteche e di istituzioni bibliotecarie;
- b) acquisto di arredi e attrezzature;
- c) acquisto di attrezzature tecniche (ad es. attrezzature informatiche).

2. Di norma si considerano solo gli investimenti per i quali ci si è avvalsi prima della consulenza, per quanto riguarda i contenuti, del competente ufficio biblioteche o di esperti individuati in accordo con lo stesso.

##### 3. Spese non ammesse

1. Non sono ammesse:

- a) le spese sostenute per l'acquisto di terreni;
- b) le spese per la costruzione, la ristrutturazione e il risanamento di sedi succursali e di punti di prestito.

2. Sono consentite deroghe nel caso di località con un numero di abitanti simile a quello della località principale, o nel caso di una biblioteca combinata.

3. Altre spese non ammesse sono elencate all'articolo 3, punto 4.

#### 4. Einreichung der Anträge und erforderliche Unterlagen

1. Die Anträge auf Finanzierung von Investitionen sind vom gesetzlichen Vertreter oder der gesetzlichen Vertreterin zu unterzeichnen und bis zum 31. Jänner eines jeden Jahres beim Amt für Bibliotheken und Lesen einzureichen. Die Anträge können auch im Laufe des Jahres eingereicht werden und werden berücksichtigt, sofern eine Änderung oder Ergänzung des Jahresplanes vorgenommen wird.

2. Anträge, die aufgrund fehlender Mittel nicht oder nur teilweise im Kalenderjahr berücksichtigt werden können, in dem sie gestellt wurden, können aufgeschoben und somit in den nachfolgenden Jahren berücksichtigt werden, ohne dass ein neuer Antrag eingereicht werden muss.

Der Antrag ist auf jeden Fall einzureichen, bevor die entsprechenden Ausgaben getätigt werden.

3. Dem Antrag auf Finanzierung von Investitionen sind folgende Unterlagen beizulegen:

- a) erläuternde Unterlagen über die geplanten Investitionen wie Planunterlagen, technischer Bericht, Beschreibung der Ausstattung u. Ä.,
- b) ein detaillierter Kostenvoranschlag,
- c) ein differenzierter Finanzierungsplan mit genauer Angabe der Eigenmittel bzw. Einnahmen,
- d) weitere Unterlagen wie Mietvertrag, Gemeinderatsbeschluss über die Zweckbestimmung des Gebäudes bzw. der Räumlichkeiten u. Ä.

#### 5. Höhe und Berechnung der Finanzierung

1. Die Beiträge für Investitionen können bis 50% der anerkannten Kosten betragen.

2. In begründeten Ausnahmefällen (Projekte von überörtlicher Bedeutung, Vorhaben in Gemeinden, die gemäß Landesgesetz vom 23. Juni 1992, Nr. 21, in geltender Fassung, als strukturschwach eingestuft sind, oder in Gemeinden, in denen die deutsche und ladinische Sprachgruppe besonders gefördert werden soll) kann ein Beitrag bis zu 90% der anerkannten Kosten gewährt werden.

3. Bei Zweig- und Leihstellen werden die Einrichtung und Ausstattung der Bibliothek gefördert, und zwar bis zu 30% der anerkannten Kosten. Ausnahmen für Zweigstellen sind zulässig, wenn die Fraktion annähernd die gleiche Einwohnerzahl hat wie der Hauptort bzw. wenn es sich um eine kombinierte Bibliothek handelt.

#### 4. Presentazione della domanda di finanziamento e documentazione richiesta

1. Le domande di finanziamento per investimenti devono essere firmate dal/dalla legale rappresentante e presentate entro il 31 gennaio di ogni anno all'Ufficio Biblioteche e lettura. Le domande possono essere presentate anche nel corso dell'anno e sono prese in considerazione nel caso di una variazione o integrazione del piano annuale.

2. Le domande che per mancanza di fondi non possono essere considerate o possono essere considerate solo in parte nell'anno solare di riferimento, possono essere rinviate agli anni successivi e quindi evase senza che debba essere presentata una nuova domanda.

La domanda deve essere inoltrata in ogni caso prima che vengano sostenute le relative spese.

3. Alla domanda di finanziamento per investimenti devono essere allegati i seguenti documenti:

- a) documentazione esplicativa riguardante gli investimenti programmati, come piante, relazione tecnica, descrizione delle attrezzature ecc.;
- b) piano dettagliato di spesa;
- c) piano differenziato di finanziamento, con esatta indicazione dei mezzi propri e/o delle entrate;
- d) ulteriore documentazione come contratti di locazione, deliberazioni della Giunta comunale sulla destinazione d'uso dell'edificio e dei locali ecc.

#### 5. Calcolo ed ammontare del finanziamento

1. Possono essere concessi contributi per investimenti fino al 50% della spesa ammessa.

2. In casi straordinari e motivati (progetti di importanza sovralocale, iniziative in comuni che in base alla legge provinciale 23 giugno 1992, n. 21, e successive modifiche, sono considerati a struttura debole o comuni nei quali i gruppi linguistici tedesco e ladino devono essere particolarmente sostenuti) possono essere concessi contributi fino al 90% della spesa ammessa.

3. Sono concessi finanziamenti per l'istituzione e l'arredamento di succursali e punti di prestito fino al 30% delle spese ammesse a contributo. Sono possibili deroghe nel caso di località con un numero di abitanti simile a quello a quello della località principale, o nel caso di una biblioteca combinata.

4. Bei EDV-Kosten wird für alle Bibliotheken ein Prozentsatz von bis zu 50% der anerkannten Kosten angewandt.

5. Die Kosten für Investitionsvorhaben werden vom zuständigen Landesamt auf der Grundlage des eingereichten Kostenvoranschlages und unter Berücksichtigung von regelmäßig aktualisierten Richtpreisen bzw. auf der Grundlage von Erfahrungswerten anerkannt.

6. Bei der Bewertung der Projekte kann bei Bedarf die Hilfe von externen Fachpersonen und anderen Landesämtern in Anspruch genommen werden.

7. Die veranschlagten Kosten für Investitionen müssen im Fall von Bau- und Sanierungsarbeiten durch einen vom Bauleiter oder von der Bauleiterin unterzeichneten technischen Bericht belegt werden.

8. In außerordentlichen und entsprechend begründeten Fällen können obgenannte Höchstprozentsätze überschritten werden. Auf jeden Fall darf der gewährte Beitrag den im Antrag ausgewiesenen Fehlbetrag nicht überschreiten.

9. Die Antragstellenden weisen im Rahmen ihrer Öffentlichkeitsarbeit darauf hin, dass die Autonome Provinz Bozen, Abteilung Deutsche Kultur, die Initiativen, Projekte, Tätigkeiten und Investitionen finanziell unterstützt hat.

## **6. Grundsätzliches zur Gewährung und Verwendung von Finanzierungen für Investitionen**

1. Reichen die verfügbaren Haushaltsmittel nicht aus, um alle eingereichten Vorhaben entsprechend zu finanzieren, wird den Projekten, die in ihrer Realisierung schon weiter fortgeschritten sind oder die bereits eine Anfangsfinanzierung erhalten haben, der Vorrang eingeräumt. Darüber hinaus werden Bibliotheken besonders dort gefördert, wo es noch keine geeigneten Infrastrukturen gibt.

2. Bibliothekarische Einrichtungen und Bibliotheken von zentraler Bedeutung werden vorrangig behandelt. Hauptsitze von örtlichen öffentlichen Bibliotheken bzw. kombinierten Bibliotheken haben Priorität gegenüber Zweig- und Leihstellen.

3. Bei der Einrichtung und Ausstattung von Infrastrukturen von Bibliotheken wird eine funktionsgerechte Grundausstattung gefördert.

4. Per tutte le biblioteche i costi per la gestione informatica sono riconosciuti fino al 50% delle spese ammesse a contributo.

5. Le spese per progetti di investimento sono riconosciute dall'ufficio provinciale competente in base ai preventivi di spesa presentati e nel rispetto dei prezzi indicativi regolarmente aggiornati o in base a valori stabiliti in base all'esperienza.

6. Per la valutazione dei progetti l'ufficio competente può avvalersi di esperti esterni all'amministrazione oppure di altri uffici provinciali.

7. In caso di lavori di costruzione e di risanamento le spese preventivate devono essere documentate da una relazione tecnica firmata dal direttore/dalla direttrice dei lavori.

8. In casi eccezionali, opportunamente motivati, è possibile superare tali percentuali. In ogni caso il contributo concesso non può essere superiore al deficit evidenziato nella domanda.

9. I richiedenti, nell'ambito della propria attività di comunicazione, devono segnalare che le iniziative, i progetti, le attività e gli investimenti sono stati realizzati con finanziamenti della Provincia autonoma di Bolzano, Ripartizione Cultura tedesca.

## **6. Principi generali per la concessione e la destinazione di finanziamenti per investimenti**

1. Se i fondi provinciali sono insufficienti a finanziare tutte le proposte presentate, è riconosciuta priorità di intervento a quei progetti che sono già in stato avanzato di realizzazione o che hanno già ricevuto un finanziamento iniziale. Inoltre è riconosciuta priorità di intervento alla realizzazione di biblioteche nelle località ancora sprovviste di strutture adeguate.

2. Sono tenute in particolare considerazione le istituzioni e biblioteche più importanti. Le sedi principali di biblioteche pubbliche locali o di biblioteche combinate hanno priorità rispetto alle sedi succursali e ai punti di prestito.

3. Per allestire le infrastrutture delle biblioteche sono concessi contributi per un arredamento ed allestimento di base adeguato alle loro funzioni.



4. Bei Investitionsvorhaben auf Gemeindeebene können Beiträge nur dann gewährt werden, wenn die betreffenden Gemeinden die geplanten Investitionen mitfinanzieren.

5. Das antragstellende Subjekt bzw. der Eigentümer oder die Eigentümerin bietet eine entsprechende Gewähr dafür, dass die mit Landesgeldern geförderte Infrastruktur für eine bestimmte Dauer ausschließlich oder zumindest vorwiegend als Bibliothek genutzt wird. Dies erfolgt unter anderem durch den Abschluss von Verträgen im Sinne von Artikel 26 des Bibliotheksgesetzes.

6. Der gewährte Beitrag darf ausschließlich für die Durchführung der Investitionsvorhaben verwendet werden, für die er beantragt und gewährt wurde.

7. Sollte das antragstellende Subjekt den gewährten Beitrag für andere Ausgaben als die im ursprünglichen Antrag angeführten verwenden wollen, ist ein entsprechend begründeter Antrag an das zuständige Amt zu stellen, in dem der neue Verwendungszweck genau beschrieben ist.

## **7. Abrechnungsmodalitäten und Auszahlung des Beitrages**

1. Die Auszahlung der Beiträge erfolgt in einer oder mehreren Raten, nach Vorlage eines entsprechenden Antrages und der ordnungsgemäßen Dokumentation von Seiten des antragstellenden Subjekts.

2. Damit der für die Investitionen gewährte Beitrag zur Gänze ausbezahlt werden kann, müssen Ausgaben in der Höhe der anerkannten Kosten getätigt worden sein.

3. Sollten die geförderten Investitionen nicht bzw. nur teilweise durchgeführt oder die anerkannten Ausgaben nicht zur Gänze getätigt worden sein, so wird der Betrag anteilmäßig reduziert. Diese Reduzierung wird vom zuständigen Amtsdirektor oder von der zuständigen Amtsdirektorin verfügt.

4. Die Abrechnung muss innerhalb von fünf Jahren ab dem Ende des Kalenderjahres erfolgen, in dem der Beitrag gewährt worden ist.

## **8. Rechnungslegung**

1. Die Rechnungslegung besteht in der Vorlage folgender Unterlagen:

a) Aufstellung der getätigten Ausgaben in Höhe der anerkannten Kosten (Anlage A),

4. In caso di progetti di investimento a livello comunale, possono essere concessi contributi solo se anche i comuni interessati partecipano al finanziamento degli investimenti previsti.

5. Il/La richiedente o il proprietario/la proprietaria dei beni immobili finanziati con contributi provinciali deve garantire che la struttura finanziata venga data in uso per un certo tempo esclusivamente o principalmente per lo svolgimento di attività bibliotecarie. Ciò avviene tra l'altro attraverso la stipula di contratti ai sensi dell'articolo 26 della legge sulle biblioteche.

6. Il soggetto richiedente può utilizzare i contributi concessi esclusivamente per la realizzazione degli investimenti programmati per i quali sono stati richiesti e concessi i contributi.

7. Qualora il soggetto richiedente riscontrasse la necessità di destinare il contributo ad altre spese non previste nella domanda iniziale, dovrà presentare all'ufficio competente apposita e motivata domanda di cambio di destinazione del contributo medesimo, indicando esattamente la nuova destinazione.

## **7. Modalità di rendicontazione e liquidazione del contributo**

1. La liquidazione dei contributi avviene in una o più soluzioni previo inoltrare di apposita domanda da parte del soggetto richiedente, corredata dalla relativa documentazione.

2. Il contributo concesso per la realizzazione dei programmi di investimento può essere liquidato per intero solamente se la spesa sostenuta è pari al totale delle spesa ammessa.

3. Se gli investimenti ammessi a contributo non sono stati eseguiti o sono stati eseguiti solo parzialmente, oppure se le spese ammesse sono state sostenute solo in parte, il contributo concesso viene ridotto in proporzione. La riduzione è stabilita dal direttore/dalla direttrice d'ufficio competente.

4. La rendicontazione deve essere inoltrata entro i cinque anni successivi alla concessione del contributo.

## **8. Rendicontazione**

1. Il rendiconto è composto dai seguenti documenti:

a) elenco dei documenti di spesa (Allegato A);

- b) Ausgabenbelege: Berücksichtigt werden nur jene Ausgabenbelege, die nach dem Datum des Antrags auf Finanzierung ausgestellt worden sind,
- c) Erklärung über den Bau von Bibliotheken in Mehrzweckgebäuden (Anlage B). Bei Bauten für Bibliotheken in Mehrzweckgebäuden müssen der Kubatur- und Kostenanteil der Bibliothek am gesamten Gebäude angegeben werden.

2. Ist der Antragsteller eine öffentlich-rechtliche Körperschaft, erfolgt die Auszahlung des gewährten Beitrages, in Abweichung zu oben, auf der Grundlage einer Aufstellung der Ausgabenbelege, die auf der letzten Seite von der unterschreibsberechtigten Person unterzeichnet sein muss.

## **Artikel 8 Vorschüsse**

### **1. Gewährung von Vorschüssen**

1. Das antragstellende Subjekt kann die Gewährung und Auszahlung folgender Vorschüsse beantragen:

- a) bei ordentlichen Beiträgen, einen Vorschuss im Ausmaß bis zu 50% des Beitrages, der im Vorjahr gewährt wurde. Dieser Vorschuss wird in der Regel nur gewährt, wenn der Beitrag des Vorjahres mindestens 15.000,00 Euro betragen hat. Der Vorschuss darf ausschließlich zur Abdeckung von Miet-, Führungs- und Verwaltungsspesen der Einrichtung, Personalspesen einschließlich Honorare, sowie anderen Pflichtausgaben dienen. Dieser Vorschuss kann nur ausbezahlt werden, wenn mindestens 60% des im Vorjahr gewährten Beitrages bereits abgerechnet worden sind. Der entsprechende Antrag ist bis zum 10. November des vorhergehenden Jahres einzureichen, auf das sich der Beitrag bezieht,
- b) einen Vorschuss im Ausmaß bis zu 80% des für das laufende Jahr genehmigten Beitrages. Dieser Vorschuss kann in der Regel nur dann gewährt werden, wenn das antragstellende Subjekt die reibungslose Abwicklung der Tätigkeiten aus Mangel an Liquidität ansonsten nicht gewährleisten kann bzw. wenn er oder sie sonst kostspielige Kredite aufnehmen müsste. Der entsprechende Antrag kann gleichzeitig mit dem Beitragsantrag eingereicht werden.

- b) documenti di spesa: la documentazione deve essere di data successiva a quella di presentazione della prima domanda di contributo per l'iniziativa;
- c) dichiarazione relativa alla costruzione di biblioteche in strutture polifunzionali (Allegato B) Nel caso di biblioteche in strutture polifunzionali devono essere indicate le relative quote di spesa e di cubatura per la parte dell'edificio destinata a biblioteca.

2. Se il soggetto richiedente è un ente di diritto pubblico, la liquidazione del contributo, in deroga a quanto sopra, avviene dietro presentazione di un elenco della documentazione di spesa firmata sull'ultima pagina dal funzionario autorizzato/dalla funzionaria autorizzata.

## **Articolo 8 Anticipazioni**

### **1. Concessione di anticipazioni**

1. Il soggetto richiedente può richiedere la concessione e l'erogazione delle seguenti anticipazioni:

- a) in caso di contributi ordinari, una anticipazione il cui l'importo non può superare la misura del 50% dell'importo complessivo dei contributi concessi nell'anno precedente. Tale anticipazione viene di norma erogata se l'ammontare del contributo concesso per l'anno precedente era di almeno euro 15.000,00 e unicamente per far fronte a spese di locazione, gestione e funzionamento delle strutture, a spese per il personale dipendente e per collaborazioni, compresi gli onorari, nonché per altre spese obbligatorie. Questo tipo di anticipazione può essere liquidato solamente se il contributo concesso nell'anno precedente è già stato rendicontato fino al 60%. La relativa domanda va presentata entro il 10 novembre dell'anno precedente a quello a cui si riferisce il contributo;
- b) un'anticipazione fino all'80% dell'ammontare del contributo concesso per l'anno corrente. Tale anticipazione può essere concessa di norma solo se il soggetto richiedente non è in grado di svolgere la propria attività per mancanza di fondi, oppure se per far fronte alle spese dovesse ricorrere a fidi onerosi. La domanda per questo tipo di anticipazione può essere presentata contestualmente a quella di contributo.

2. Der Vorschuss laut Buchstabe a) kann auf Antrag auf maximal 80% des für das laufende Jahr gewährten Beitrages aufgestockt werden.

3. Öffentlichen Körperschaften werden gemäß Artikel 29/ter des Bibliotheksgesetzes keine Vorschüsse gewährt.

## 2. Abrechnung der Vorschüsse

1. Antragstellende, die Vorschüsse laut diesem Artikel erhalten haben, müssen die im Ausmaß des Vorschusses getragenen Kosten bis zum 31. März des darauf folgenden Jahres durch die Vorlage entsprechender Ausgabenbelege abrechnen. In begründeten Fällen kann auf Antrag ein Aufschub der obgenannten Frist um höchstens ein Jahr gewährt werden. Der Aufschub wird mit Dekret des zuständigen Abteilungsdirektors oder der zuständigen Abteilungsdirektorin gewährt.

2. Erst nachdem sämtliche Vorschüsse abgerechnet worden sind, können weitere Teilbeträge abgerechnet werden.

3. Wird dem antragstellenden Subjekt eine Aufstockung gewährt, so kann der Differenzbetrag erst ausbezahlt werden, wenn der Vorschuss vollständig abgerechnet wurde.

4. Jener Anteil des gewährten Vorschusses, der nicht für die Durchführung der zur Förderung zugelassenen Tätigkeiten, Initiativen, Projekte oder Investitionen verwendet bzw. nicht entsprechend belegt wurde, ist an das Schatzamt des Landes zurückzuzahlen, zuzüglich der gesetzlichen Zinsen, die ab dem Datum der Akkreditierung des gewährten Vorschusses anfallen.

### Artikel 9 Kontrollen

1. Im Sinne von Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, führt das zuständige Amt Stichprobenkontrollen im Ausmaß von mindestens 6% der genehmigten Anträge durch.

2. In der Regel führt das zuständige Amt die Stichprobenkontrollen durch. Übersteigen die anerkannten Kosten den Betrag von 50.000,00 Euro, so können auch verwaltungsexterne Fachleute die Stichprobenkontrollen durchführen. Das zuständige Amt sorgt für die entsprechende Beauftragung.

3. Die der Stichprobenkontrolle unterzogenen Anträge werden bis zum 31. Dezember eines jeden Beitragsjahres mittels Auslosung ermittelt.

2. L'anticipazione di cui alla lettera a), può essere aumentata su richiesta fino all'80% del contributo concesso per l'anno corrente.

3. Ai sensi dell'articolo 29/ter della legge sulle biblioteche non possono essere concesse anticipazioni agli enti pubblici.

## 2. Rendicontazione delle anticipazioni

1. I richiedenti che fruiscono delle anticipazioni di cui al presente articolo devono rendicontare entro il 31 marzo dell'anno successivo a quello dell'avvenuta erogazione dell'anticipazione le spese sostenute fino alla concorrenza dell'importo dell'anticipazione medesima. In casi motivati e su apposita domanda può essere autorizzata la proroga del termine suddetto fino al massimo di un anno. Tale proroga è concessa con decreto del direttore/della direttrice di ripartizione competente.

2. Solo dopo che sono state adeguatamente rendicontate tutte le anticipazioni, possono essere rendicontati ulteriori importi parziali.

3. Se al soggetto richiedente viene concessa un'integrazione dell'anticipazione, la differenza può essere liquidata solo dopo che l'anticipazione è stata rendicontata per intero.

4. La parte dell'anticipazione che non è stata utilizzata per la realizzazione del programma di attività, iniziative, progetti e investimenti ammessi a contributo o non adeguatamente rendicontata, deve essere restituita alla Tesoreria della Provincia, maggiorata degli interessi legali calcolati a decorrere dalla data di accreditamento dell'anticipazione.

### Articolo 9 Controllo

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, l'ufficio competente per la liquidazione dei contributi effettua controlli a campione su almeno il 6% delle domande ammesse.

2. Di norma l'ufficio competente provvede ad effettuare i controlli a campione. Se l'ammontare delle spese ammesse supera l'importo di euro 50.000,00, i controlli a campione possono essere eseguiti anche da esperti esterni all'amministrazione provinciale. L'eventuale incarico viene impartito dall'ufficio competente.

3. L'individuazione dei contributi da sottoporre a controllo avviene mediante sorteggio da effettuarsi entro il 31 dicembre di ogni anno. Il sorteggio

Die Auslosung betrifft 6% der liquidierten Beiträge und erfolgt digital nach den einzelnen Haushaltskapiteln.

4. Für die Auslosung sorgt eine Kommission, bestehend aus dem Abteilungsdirektor oder der Abteilungsdirektorin oder einer Stellvertretung, einem Amtsdirektor oder einer Amtsdirektorin und einem Verwaltungssachbearbeiter oder einer Verwaltungssachbearbeiterin der Abteilung, der oder die die Schriftführung übernimmt.

5. Bei den Stichprobenkontrollen wird Folgendes überprüft:

- a) die Wahrhaftigkeit der vom antragstellenden Subjekt vorgelegten Erklärungen,
- b) ob die Tätigkeiten, Initiativen, Projekte und Investitionen, für die der Beitrag gewährt wurde, tatsächlich durchgeführt und die entsprechenden Ausgaben im Rahmen der anerkannten Kosten vollständig getätigt worden sind,
- c) das Vorhandensein der ordnungsgemäßen Dokumentation im Ausmaß der anerkannten Kosten, und zwar für den Anteil der anerkannten Kosten, der im Rahmen der Abrechnung nicht durch Originalbelege nachgewiesen wurde,
- d) die Dokumentation der geleisteten ehrenamtlichen Tätigkeit, welche für die Abdeckung eines Teils der anerkannten Kosten verwendet worden ist.

6. Unbeschadet der vorhergehenden Bestimmungen dieses Artikels kann der zuständige Amtsdirektor oder die zuständige Amtsdirektorin weitere für notwendig erachtete Überprüfungen verfügen.

#### **Art. 10 Übergangsbestimmung**

Um das Verwaltungsverfahren zu vereinfachen und den örtlichen Körperschaften kurzfristig Geldmittel für die Verwaltung der Bibliotheken zur Verfügung zu stellen, werden die vorliegenden Kriterien auch auf die von den Gemeinden bis zum 31. Januar 2013 eingereichten Anträge angewandt. Für die Auszahlung der im Jahr 2013 gewährten Finanzierung sind die Begünstigten in der Regel angehalten, die Rechnungslegungen der Beiträge für Tätigkeiten der vorherigen Jahre einzureichen.

riguarda il 6% dei contributi e viene effettuato in modo automatizzato con riferimento ai singoli capitoli di bilancio.

4. Il sorteggio è effettuato da un'apposita commissione composta dal direttore/dalla direttrice di ripartizione o da una persona delegata, da un direttore/direttrice d'ufficio e da un funzionario/una funzionaria della ripartizione con funzioni di segretario.

5. Con il controllo a campione si verifica:

- a) la veridicità delle dichiarazioni del soggetto richiedente;
- b) l'effettiva realizzazione dei programmi di attività, iniziative, progetti ed investimenti relativi al contributo e se le relative spese ammesse sono state effettuate per intero;
- c) l'esistenza della documentazione di spesa nell'ammontare della spesa ammessa, per quella parte di spesa che in sede di rendicontazione non è stata documentata con documenti di spesa originali;
- d) la documentazione riguardante le prestazioni di volontariato conteggiate per la copertura di una parte della spesa ammessa.

6. Fatto salvo quanto previsto dal presente articolo, il direttore/la direttrice d'ufficio potrà disporre ulteriori verifiche ritenute necessarie

#### **Art. 10 Norma transitoria**

Al fine di semplificare l'iter amministrativo e concedere in tempi brevi agli enti locali liquidità per la gestione delle strutture bibliotecarie, i presenti criteri si applicano anche alle domande di finanziamento presentate dai comuni entro il 31 gennaio 2013. Ai fini della liquidazione del finanziamento concesso nell'anno 2013 gli enti beneficiari sono tenuti di norma a presentare la rendicontazione dei finanziamenti per attività concessi negli anni precedenti.